

**C-580**

Third Session, Fortieth Parliament,  
59 Elizabeth II, 2010

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-580**

An Act to amend the Criminal Code, the Firearms Act and the  
Contraventions Act (long guns)

---

FIRST READING, OCTOBER 8, 2010

---

MR. ANGUS

**C-580**

Troisième session, quarantième législature,  
59 Elizabeth II, 2010

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-580**

Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les armes à feu et la  
Loi sur les contraventions (armes d'épaule)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 8 OCTOBRE 2010

---

M. ANGUS

## SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to remove the first time offence of possession of a firearm other than a prohibited firearm or a restricted firearm without having registered that firearm under the *Criminal Code*. It clarifies that firearm possession proceedings under that Act do not abrogate or derogate from any existing rights of the aboriginal peoples of Canada.

It also amends the *Firearms Act* to eliminate the fee for registration of a firearm that is neither a prohibited firearm nor a restricted firearm. It imposes more control on the release of records that are kept under that Act and that could be used to identify an individual, and ensures that the Chief Firearms Officer, in determining whether a person is eligible to hold a firearms licence, may review records relating to that person's discharge from or unsuccessful application for membership in a law enforcement agency or the military.

Finally, it amends the *Contraventions Act* to designate a first time offence under section 112 of the *Firearms Act* as a contraventions offence for the purposes of the *Contraventions Act*.

## SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin de prévoir que le fait de posséder une arme à feu — autre qu'une arme à feu prohibée ou une arme à feu à autorisation restreinte — sans l'avoir enregistrée aux termes du *Code criminel* ne constitue pas une infraction lorsqu'il s'agit d'un premier délit. Il précise aussi que les poursuites intentées en vertu du *Code criminel* relativement à la possession d'une arme à feu ne peuvent avoir pour effet de porter atteinte aux droits existants des peuples autochtones du Canada.

Le texte modifie également la *Loi sur les armes à feu* afin d'éliminer les droits d'enregistrement dans le cas d'une arme à feu autre qu'une arme à feu prohibée ou une arme à feu à autorisation restreinte. Il resserre les règles régissant la divulgation des registres conservés sous le régime de cette loi qui pourraient servir à identifier une personne. De plus, le texte prévoit que, lorsqu'il détermine l'admissibilité d'une personne à détenir un permis d'arme à feu, le contrôleur des armes à feu peut consulter les dossiers relatifs au renvoi de cette personne d'un organisme chargé de l'application de la loi ou d'une entité militaire ou au rejet d'une demande qu'elle a présentée pour devenir membre d'un tel organisme.

Enfin, le texte modifie la *Loi sur les contraventions* afin de prévoir que toute infraction prévue à l'article 112 de la *Loi sur les armes à feu* qui constitue un premier délit est qualifiée de contravention pour l'application de la *Loi sur les contraventions*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-580

## PROJET DE LOI C-580

An Act to amend the Criminal Code, the  
Firearms Act and the Contraventions Act  
(long guns)

Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les  
armes à feu et la Loi sur les contraventions  
(armes d'épaule)

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

R.S., c.C-46

### CRIMINAL CODE

### CODE CRIMINEL

L.R., ch.C-46

**1. Subsection 91(4) of the *Criminal Code* is amended by striking out “or” at the end of paragraph (a), by adding “or” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):**

(c) a person who possesses a firearm that is neither a prohibited firearm nor a restricted 10  
firearm, in the case of a first offence committed under section 112 of the *Firearms Act*.

**2. Subsection 92(4) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph 15  
(a), by adding “or” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):**

(c) a person who possesses a firearm that is neither a prohibited firearm nor a restricted 20  
firearm, in the case of a first offence committed under section 112 of the *Firearms Act*.

**3. The Act is amended by adding the following after section 117.11:**

**117.111** For greater certainty, no proceeding for an offence under any of sections 90, 91, 93, 97, 101, 104 and 105 may have the effect of

**1. Le paragraphe 91(4) du *Code criminel* 5  
est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

c) au possesseur d'une arme à feu — autre qu'une arme à feu prohibée ou une arme à feu à autorisation restreinte — qui contrevient pour la première fois à l'article 112 de la *Loi 10  
sur les armes à feu*.

**2. Le paragraphe 92(4) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

c) au possesseur d'une arme à feu — autre 15  
qu'une arme à feu prohibée ou une arme à autorisation restreinte — qui contrevient pour la première fois à l'article 112 de la *Loi sur les armes à feu*.

**3. La même loi est modifiée par adjonc- 20  
tion, après l'article 117.11, de ce qui suit :**

**117.111** Il est entendu que toute poursuite intentée dans le cadre de l'un des articles 90, 91, 93, 97, 101, 104 et 105 ne peut avoir pour effet

Aboriginal rights

Droits des  
peuples  
autochtones

abrogating or derogating from any existing aboriginal or treaty rights of the aboriginal peoples of Canada under section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

de porter atteinte aux droits existants — ancestraux ou issus de traités — des peuples autochtones du Canada visés à l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

**4. Section 117.15 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

**4. L'article 117.15 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

Information required

(3) The Governor in Council may make regulations requiring a manufacturer or importer to provide information for the purpose of establishing that the thing in question is reasonable for use in Canada for hunting or sporting purposes.

(3) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, exiger des fabricants ou des importateurs des renseignements permettant d'établir si la chose en question peut raisonnablement être utilisée au Canada pour la chasse ou le sport.

Renseignements exigés

1995, c. 39

#### FIREARMS ACT

#### LOI SUR LES ARMES À FEU

1995, ch. 39

**5. Section 5 of the *Firearms Act* is amended by adding the following after subsection 5(2):**

**5. L'article 5 de la *Loi sur les armes à feu* est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

Disclosure of records

(2.1) The following records shall be disclosed to a chief firearms officer or, on a reference under section 74, a provincial court judge, in order to determine whether a person is eligible to hold a licence under subsection (1), namely, any record that indicates that the person

(2.1) Pour l'application du paragraphe (1), doit être communiqué au contrôleur des armes à feu ou, dans le cas d'un renvoi prévu à l'article 74, au juge de la cour provinciale tout dossier indiquant que le demandeur, selon le cas :

Communication de dossiers

(a) has been a member of and discharged from a law enforcement agency or the Canadian Forces or other military entity; or

a) était membre d'un organisme chargé de l'application de la loi, des Forces canadiennes ou de toute autre entité militaire et en a été renvoyé;

(b) has applied to become a member of a law enforcement agency or the Canadian Forces or other military entity and has been rejected.

b) a présenté une demande pour devenir membre d'un organisme chargé de l'application de la loi ou membre des Forces canadiennes ou de toute autre entité militaire et a vu sa demande rejetée.

**6. (1) The portion of section 46 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**6. (1) Le passage de l'article 46 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

Authorization to import

**46.** An authorization to import goods described in section 43 shall include the serial numbers of those goods and may be issued to a business only if the business that applies for such an authorization

**46.** L'autorisation d'importation des marchandises visées à l'article 43 comporte les numéros de série de ces marchandises et ne peut être délivrée à l'entreprise qui en fait la demande que si celle-ci :

Autorisation d'importation

**(2) Paragraph 46(b) of the Act is replaced by the following:**

**(2) L'alinéa 46b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(b) identifies those goods in the prescribed manner, including by providing their serial numbers;

(b) marque les marchandises selon les modalités réglementaires et en précise notamment les numéros de série;

40

40

**7. Section 50 of the Act is replaced by the following:**

Notification of Registrar

**50.** A customs officer shall inform the Registrar without delay of the exportation or importation of goods described in section 43 by a business and shall provide the Registrar with the serial numbers of those goods.

**8. Section 54 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

No fee payable

(1.1) Despite subsection (1), no fee shall be paid for a registration certificate for a firearm that is neither a prohibited firearm nor a restricted firearm.

Certificate of Indian Status

(1.2) For the purpose of identifying an individual who applies for a registration certificate for a firearm other than a prohibited firearm or a restricted firearm, a Certificate of Indian Status issued to the individual by the Department of Indian Affairs and Northern Development, when accompanied by a firearms licence issued to the individual, shall be considered sufficient identification of that individual.

**9. The Act is amended by adding the following after section 90:**

Release of records

**90.1** For greater certainty, records that could be used to identify an individual shall not be released to any person inside or outside Canada, except in the interests of public safety, under a court order or as explicitly prescribed by an Act of Parliament.

**10. The Act is amended by adding the following after section 94:**

Report

**94.1** The Governor in Council shall request the Auditor General of Canada to inquire into and report on the operations of the Canadian Firearms Centre starting in the year in which this Act comes into force and in each of the four following years, and to submit each of those reports to Parliament.

**11. (1) Subsection 112(1) of the Act is replaced by the following:**

**7. L'article 50 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Notification au directeur

**50.** L'agent des douanes notifie sans délai au directeur toute exportation ou importation de marchandises visées à l'article 43 effectuée par une entreprise et lui fournit les numéros de série de ces marchandises.

**8. L'article 54 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

10

(1.1) Malgré le paragraphe (1), aucun droit n'est exigé pour la délivrance d'un certificat d'enregistrement pour une arme à feu autre qu'une arme à feu prohibée ou une arme à feu à autorisation restreinte.

Aucun droit à payer

15

(1.2) En vue d'identifier un particulier qui fait une demande de certificat d'enregistrement pour une arme à feu autre qu'une arme à feu prohibée ou une arme à feu à autorisation restreinte, le certificat du statut d'Indien délivré par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien est considéré suffisant s'il est accompagné d'un permis d'arme à feu délivré à ce particulier.

Certificat du statut d'Indien

**9. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 90, de ce qui suit :**

25

**90.1** Il est entendu que les registres qui pourraient servir à identifier un particulier ne peuvent être divulgués à quiconque au Canada ou à l'étranger, sauf dans l'intérêt de la sécurité publique, par suite de l'ordonnance d'un tribunal ou dans les cas expressément prévus par une loi fédérale.

Divulgence des registres

**10. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 94, de ce qui suit :**

35

**94.1** Le gouverneur en conseil demande au vérificateur général de faire une enquête et de dresser un rapport annuel sur les activités du Centre des armes à feu Canada, à compter de l'année au cours de laquelle la présente loi entre en vigueur et pour les quatre années suivantes, et de déposer chaque rapport devant le Parlement.

Rapport

**11. (1) Le paragraphe 112(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

45

Failure to register certain firearms

**112.** (1) Subject to subsections (2) and (3), every person commits an offence who, not having previously committed an offence under this subsection, possesses a firearm that is neither a prohibited firearm nor a restricted firearm without being the holder of a registration certificate for that firearm.

**(2) Paragraph 112(2)(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) a person who comes into possession of a firearm by operation of law and who, within 90 days or such longer period as may be granted by a chief firearms officer under subsection (2.1), lawfully disposes of it or obtains a registration certificate for it; or

**(3) Section 112 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

(2.1) A chief firearms officer may grant an extension of the 90-day period referred to in paragraph (2)(b) of no more than 90 days, if the chief firearms officer determines, on the basis of prescribed considerations, that granting the extension is warranted and that the person seeking the extension meets the following conditions:

(a) the person applies to the chief firearms officer for an extension of time within the 90-day period referred to in paragraph (2)(b); and

(b) the person is unable to dispose of the firearm or obtain a registration certificate for it within the 90-day period referred to in paragraph (2)(b) because of prescribed circumstances.

1992, c. 47

#### CONTRAVENTIONS ACT

**12. Section 2 of the *Contraventions Act* is amended by replacing the definition “contravention” with the following:**

“contravention”  
« *contravention* »

“contravention” means an offence that is created by an enactment and is designated as a contravention by this Act or by regulation of the Governor in Council;

**112.** (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), commet une infraction quiconque, n’ayant pas antérieurement commis une infraction prévue au présent paragraphe, possède une arme à feu — autre qu’une arme à feu prohibée ou une arme à feu à autorisation restreinte — sans être titulaire d’un certificat d’enregistrement pour cette arme à feu.

**(2) L’alinéa 112(2)(b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

b) à la personne qui entre en possession d’une arme à feu par effet de la loi et qui, dans les quatre-vingt-dix jours suivants ou dans le délai supérieur accordé par le contrôleur des armes à feu en vertu du paragraphe (2.1), s’en défait légalement ou obtient le certificat d’enregistrement pour cette arme;

**(3) L’article 112 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

(2.1) Le contrôleur des armes à feu peut prolonger le délai de quatre-vingt-dix jours imparti à l’alinéa (2)(b) d’au plus quatre-vingt-dix jours s’il est d’avis, compte tenu des facteurs prévus par règlement, que la prolongation du délai est indiquée et que la personne la demandant répond aux conditions suivantes :

a) elle demande une prolongation au contrôleur des armes à feu avant l’expiration du délai de quatre-vingt-dix jours visé à l’alinéa (2)(b);

b) elle est incapable, à cause d’une situation prévue par règlement, de disposer légalement de l’arme à feu ou d’obtenir le certificat d’enregistrement pour cette arme dans le délai de quatre-vingt-dix jours visé à l’alinéa (2)(b).

Omission d’enregistrer des armes à feu

10

25

25

40

#### LOI SUR LES CONTRAVENTIONS

**12. La définition de « contravention », à l’article 2 de la *Loi sur les contraventions*, est remplacée par ce qui suit :**

« contravention » Infraction créée par un texte et qualifiée de contravention par la présente loi ou par règlement du gouverneur en conseil.

1992, ch. 47

« contravention »  
“*contravention*”

**13. (1) Section 8 of the Act is amended by adding the following after subsection (1.1):**

Offence under  
*Firearms Act*

(1.2) An offence under section 112 of the *Firearms Act* is designated as a contraventions offence for the purposes of this Act.

**(2) Subsection 8(2) of the Act is replaced by the following:**

Revocation of  
designation

(2) For greater certainty, the Governor in Council may revoke the designation of an offence as a contravention, other than a 10 designation referred to in subsection (1.2).

#### COORDINATING AMENDMENTS

2003, c. 8

**14. (1) In this section, “other Act” means *An Act to amend the Criminal Code (firearms) and the Firearms Act, chapter 8 of the Statutes of Canada, 2003.***

**(2) If section 7 of this Act comes into force before section 35 of the other Act, then, on the day on which that section 35 comes into force, section 50 of the *Firearms Act* is replaced by the following:**

Notification of  
Registrar

**50.** A customs officer shall inform the Registrar without delay of the exportation or importation of goods described in section 43 by a business and shall provide the Registrar with the serial numbers of those goods.

**(3) If section 7 of this Act comes into force on the same day as section 35 of the other Act, then that section 35 is deemed to have come into force before that section 7.**

**13. (1) L'article 8 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1.1), de ce qui suit :**

(1.2) Pour l'application de la présente loi, toute infraction prévue à l'article 112 de la *Loi 5 sur les armes à feu* est qualifiée de contravention.

**(2) Le paragraphe 8(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(2) Il est entendu que le gouverneur en 10 conseil peut révoquer la qualification d'une infraction autre qu'une infraction visée au paragraphe (1.2).

#### DISPOSITIONS DE COORDINATION

**14. (1) Au présent article, « autre loi » s'entend de la *Loi modifiant le Code criminel 15 (armes à feu) et la Loi sur les armes à feu,* 15 *chapitre 8 des Lois du Canada (2003).***

**(2) Si l'article 7 de la présente loi entre en vigueur avant l'article 35 de l'autre loi, à la date d'entrée en vigueur de cet article 35, 20 l'article 50 de la *Loi sur les armes à feu* est remplacé par ce qui suit :**

**50.** L'agent des douanes notifie sans délai au directeur toute exportation ou importation de marchandises visées à l'article 43 effectuée par 25 une entreprise et lui fournit les numéros de série de ces marchandises.

**(3) Si l'entrée en vigueur de l'article 7 de la présente loi et celle de l'article 35 de l'autre loi sont concomitantes, cet article 35 est 30 réputé être entré en vigueur avant cet article 7.**

Infraction à la  
*Loi sur les armes*  
à feu

Révocation de la  
qualification

2003, ch. 8

Notification au  
directeur